



## „Moderne trifft auf Historie“ ++ Feuerwehrübung in historischem Gebäude Gersweiler +++



Am Freitag, dem 28.11.2025, fand wie gewohnt der Übungsdienst der Feuerwehr Gersweiler statt – diesmal jedoch in einem Gebäude, in dem die Feuerwehr bis in die Siebziger Jahre selbst beheimatet war. Geübt wurde unter Atemschutz die Rettung von Personen aus dem historischen Schlauchturn- in dem früher die Feuerwehrschränke noch von Hand gewaschen und anschließend zur Trocknung aufgehängt wurden – sowie die Menschenrettung aus dem Inneren des historischen Gebäudes. Für die jüngeren unter den Feuerwehrleuten eine kleine Geschichtsreise. Im Jahre 1910 wurde das Gebäude vom Baumeister Schleiden ei-

gens für die Feuerwehr gebaut. Denn diese war bis dato, ausgerüstet mit einem Fahrzeug, in einer angebauten Scheune des alten Rathauses in Gersweiler beheimatet. Während des zweiten Weltkrieges dann am heutigen Sprinkzhaus, dort geschützt in einem in den Sandstein gehauenen Unterstand, um jederzeit einsatzbereit zu sein. Hier sei noch erwähnt, dass in den Kriegsjahren das Feuerwehrauto bereits von einer Dame aus Gersweiler gefahren wurde. Man war froh, als endlich der Umzug ins neue Spritzenhaus in die Krughütter Straße vollzogen werden konnte. Im Jahre 1952 wurde dann dem am 23. März 1946 gegründeten

Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen von der Gemeinde Gersweiler das Grundstück direkt hinter dem Spritzenhaus zur Errichtung einer Süßmosterei zugesprochen. Somit war die direkte Nachbarschaft aus der Taufe gehoben. 1971 übernahm dann der Gartenbauverein das hintere Grundstück nebst Gebäude der Süßmosterei als neuer Eigentümer. Im Jahr 1973/74 gab es die Zusammenlegung der Feuerwehren Gersweiler und Ottenhausen zu einer gemeinsamen Wehr ins neue Spritzenhaus in den Dachsweg. Somit kam es zum Leerstand des alten Spritzenhauses. Bereits 1973 dachte die Gemeinde des öfteren über

den Abriss des Spritzenhauses nach. Eigentlich und glücklicherweise konnte man das alte, vom Verfall bedrohte Gebäude dem Gartenbauverein als Torflager schmackhaft machen und auch verkaufen. Als dann 1987 der Torflager zum Erliegen kam, einigte man sich mit dem Verein, das mittlerweile unter Denkmalschutz gestellte Spritzenhaus samt alter Süßmosterei einer kompletten Renovierung zu unterziehen und somit ein Dienstleistungszentrum rund um den Gartenbau zur erschaffen. Heute beheimaten beide Gebäude nicht nur die Gartenbauer und Gartenbauerinnen und die Süßmosterei, sondern auch Imker und Imke-



rinnen aus Gersweiler und auch aus dem weitläufigeren Saarbrücker Raum. Die Feuerwehr hingegen hat sich im Dachsweg in Gersweiler nach weiteren Bauabschnitten technisch im modernen

Gebäude etabliert. Was bleibt, ist die Erinnerung und eigene Historie: aus der Scheune zum Sprinkshauss über die Krughütter Straße 35 in den Dachsweg. Und als kleine Erinnerung demon-

tierte die Feuerwehr Anfang der 90er Jahre den Sandstein mit der Jahreszahl 1910 vom alten Spritzenhaus, um ihn beim Bau des heutigen Feuerwehrgerätehauses im Dachsweg sichtlich im Trep-

penhaus zu integrieren. Interesse an der Feuerwehr geweckt?

[info@feuerwehr-gersweiler.de](mailto:info@feuerwehr-gersweiler.de)

Text: J. Kuhn / J. Becker,  
Fotos: Feuerwehr Gersweiler  
Zeichnung: Werner Legleitner



## Die SPD-Bezirksratsfraktion informiert: Das Klo von Burbach: Der Bahnhof

2023 hatte die SPD-Fraktion im Bezirksrat West in Erfahrung gebracht, dass die Stadt Saarbrücken für das Bahnhofsgebäude, den Treppenaufgang zu den Gleisen und für den Zustand des Fahrstuhls vom Bahnhof zur Fußgängerbrücke in Burbach verantwortlich ist. Die Stadt war selbst überrascht von ihrer neuen Verantwortung, wählte sie diese doch bei der Deutschen Bahn. Doch dann kam die Landeshauptstadt ihrer Verantwortung nach: Fäkalien wurden aus dem Fahrstuhl entfernt, defekte Lampen ersetzt, Graffiti entfernt, die Treppen von Urin und Schmutz befreit. Es wurde vereinbart, dass der Bahnhof regelmäßig gereinigt wird. Im Laufe der Zeit scheint diese Vereinbarung in Vergessenheit geraten zu sein, wie dies eben so ist, wenn der nötige Nachdruck nicht vorhanden ist und es von Seiten des Bürgerhauses Interessenslosigkeit und keine Kontrolle gibt. Die Klagen über den Zustand des Bahnhofs haben nun wieder einen Höhepunkt erreicht. Das ist Anlass für die SPD-Fraktion, die Stadt erneut an ihre Verantwortung zu erinnern, nämlich den Bahnhof regelmäßig zu säubern, ihn in einen für Menschen zumutbaren Zustand zu versetzen und auch zu halten. Außerdem soll die Stadt die Installation einer Videoüberwachung in



Erwägung ziehen, um Vandalismus und Verunreinigungen vorzubeugen. Wie dies in anderen Bahnhöfen längst der Fall ist.

### Der Zebrastreifen im Dunkeln

Die SPD-Fraktion bittet in einem Antrag die Stadt um Überprüfung aller Fußgängerüberwege im Saarbrücker Westen. Gerade in der dunklen Jahreszeit ist deren gute Ausleuchtung sehr wichtig und dafür gibt es sogar eine spezielle Norm – die DIN 67523.

Da sind zum Beispiel und exemplarisch die Zebrastreifen in Klarenthal in der Straße Am Aschbacherhof und in der Kreisstraße zu nennen. Die werden von vielen Schülerinnen und Schülern auf dem Weg zur Schule genutzt. Dort ist die Sicherheit nicht nur wegen der schlechten Beleuchtung, sondern auch wegen der ungünstigen Sichtverhältnisse nur eingeschränkt gegeben. Der Zebrastreifen in der Straße Am Aschbacherhof liegt direkt hinter einer Kurve und zusätzlich wird die Sicht noch von einer Hecke beeinträchtigt. Das ist für die Kinder

gefährlich und auch für die Autofahrer ein Problem. Daher sollen, so die Vorstellungen der SPD-Fraktion und hoffentlich nach der nächsten Sitzung auch die des Bezirksrates, z.B. die Hinweisschilder auf den Überweg früher und damit besser sichtbar aufgestellt werden und auch die Installation einer Mittelinsel geprüft werden.

### Die Fahnenmasten in Klarenthal: Weg mit den Aufklebern

Wer bei den Reden beim Volkstrauertag den Blick etwas schweifen ließ, dem fiel auf, dass die beiden Fahnenmasten am Ehrenmal neben der Schule mit Aufklebern überklebt sind. Überwiegend solche, deren rechte Gesinnung nicht zu übersehen ist. Die Botschaften lauten z.B. „Jetzt erst Rechts“, „Gegen linke Ideologien“, „Unser Land zuerst“, „Heimatliebe“, „Grün-linker Schwachsinn“ oder „Wohnraum für Deutsche“ um nur einige dieser Gedankenflüge zu nennen.

Diese Sprüche – auch die nicht rechts gefärbten haben an den Masten übrigens ebenfalls nichts zu suchen – werden gekrönt von den traurigen Resten eines Tuches, das einmal eine Deutschlandfahne gewesen sein könnte. Dem Ansehen Klarenthals ist dieser Zustand am Denkmal nicht gerade förderlich. In einem Antrag an den Bezirksrat bittet die SPD-Fraktion die Stadt, die beiden Fahnenmasten wieder in einen vorzeigbaren Zustand zu versetzen. Es wäre ja auch nicht verkehrt, vor einer Gedenkfeier wie dem Volkstrauertag einmal einen Blick auf den Zustand des Veranstaltungsortes zu werfen. Zum Abschluss hier noch etwas

**Lustiges - aus der Abteilung**

### für Skurriles

Da hat sich der Bezirksbürgermeister doch offensichtlich Gedanken gemacht über den Umgangston der SPD-Fraktion mit der Stadtverwaltung und kündigte in einem Schreiben an SPD-Fraktionschef Joachim Müller an, dass er in Zukunft nur noch solche Anträge auf die Tagesordnung nehmen würde, in denen die Stadtverwaltung zu was auch immer „gebeten“ und nicht „aufgefordert“ würde. „Auffordern“ sei unhöflich, drängend und ein Eingriff in die Verwaltungsarbeit. Allein „bitten“ stünde dem Bezirksrat zu. Es bedurfte in der Sitzung einer Intervention der SPD-Fraktion, um diesem Einfall den Garaus zu machen. Denn, so steht es schon im Grundgesetz: „Eine Zensur findet nicht statt, insbesondere nicht durch den Bezirksbürgermeister.“ Joachim Müller hatte ganz zufällig ein paar Anträge der CDU-Fraktion in der Tasche und siehe da, auch da wurde gefordert und nicht nur, was ja auch möglich ist, gebeten. Damit war der Versuch, die politischen Umgangsformen in der Landeshauptstadt denen des Kaiserreiches anzupassen, dann auch beerdigt. Großes Rätsel aber: Wer hat dem Bezirksbürgermeister diesen Floh ins Ohr gesetzt und warum? Die SPD-Fraktion will aus dem Vorgang jetzt aber auch keinen Elefanten machen – hat ja auch Spaß gemacht. Was es so alles gibt in einem Bürgerhaus! Bei Rückfragen, Beschwerden oder Anregungen wie stets:

[isolde.ries@gmail.com](mailto:isolde.ries@gmail.com)

Telefon: 0177-702 01 68

Ihre

Isolde Ries



**GANZHEITSKOSMETIK**  
**Petra Boudraa**  
 Ganzheitskosmetikerin BDK

VERWÖHNUNGSGUTSCHEINE  
zu Weihnachten

BDK  
BUNDLIGER DEUTSCHER KOSMETIKER VERBAND

Warndtstraße 24 / 66127 SB-Klarenthal  
 Termine nach Vereinbarung / Tel.: 06898 - 4485906

★ All meinen lieben Kunden und Kundinnen,  
 ein herzliches Dankeschön für Ihre / Eure Treue.  
 ★ Uns und Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit,  
 ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
 einen guten Start in ein friedvolles,  
 gesundes und glückliches Neues Jahr.  
 ★ Von Herzen Ihre / Eure Petra Boudraa

### Juz Försterstraße sammelt Winterkleidung, Schlafsäcke und Iso-Matten Spenden werden anlässlich der Feier „Lichter der Straße“ am 18.12. ausgegeben

Das Jugendzentrum Försterstraße in Trägerschaft des Regionalverbands Saarbrücken sammelt ab sofort Winterkleidung, Schlafsäcke und Iso-Matten für Bedürftige. Anlass ist die Weihnachtsfeier „Lichter der Straße“ für Menschen mit und ohne Obdach am 18. Dezember, die gemeinsam mit der 2.

Chance Saarland veranstaltet wird. Spenden für die Kleiderausgabe können im Jugendzentrum in der Försterstraße 6-8 in Saarbrücken abgegeben werden. Weitere Informationen gibt es telefonisch unter 0681 506-5153 oder per E-Mail an:

[juz.foersterstrasse@rvsbr.de](mailto:juz.foersterstrasse@rvsbr.de).

i.A. Daniel Schappert

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
 Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr  
 Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
 Beratungsstellenleiter  
 Pfählerstraße 30  
 66128 Saarbrücken  
 Bei Bedarf Hausbesuche!

☎ (0681) 968 657 25



[www.vlh.de/bst/6253](http://www.vlh.de/bst/6253) Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Beerdigungsinstitut

seit 1948

**Peter Schneider** GmbH

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

**fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin**

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

**Bestattungen aller Art**

**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



**HERRMANN**  
 Völklingen

## Photovoltaikanlage

Nachhaltige Zukunft? Unsere Photovoltaikanlage - jetzt Angebot anfordern!



[www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

Moltkestraße 45-47 66333 Völklingen

Tel.: 0 68 98 - 24 612

**Ladenlokal in Klarenthal  
 zu vermieten - 80 qm**

**Kontakt: 0157-7727 8050**

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de) Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 9.00 - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, 10. Dezember 2025, 12:00 Uhr  
 Nächstes Westmagazin Ausgabe: 19. Dezember 2025



## Volkstrauertag 16.11.2025



Am Volkstrauertag wurde auch im Jahr 2025 der Opfer von Krieg, Gewalt und Gewaltherrschaft in besonderer Weise gedacht. Dieser Tag stand im Zeichen der stillen Erinnerung und der eindringlichen Mahnung zu Frieden, Versöhnung und Menschlichkeit. Der Sozialverband VdK – Ortsverband Gersweiler und Klarenthal richtete auch in diesem Jahr die Gedenkfeiern aus. Die Zeremonien begannen um 14:30 Uhr am Ehrenmal für die Kriegsoffer auf dem Waldfriedhof in Gersweiler. Im würdevollen Rahmen gedachten die Teilnehmenden der Gefallenen, Verschleppten und aller Opfer von Krieg und Terror. Die Kranzniederlegungen durch die Vertreter der Gemeinde, des ACVG Schoeneck und des VdK-Ortsverbandes verliehen der Gedenkstunde besondere Würde. Um 15:30 Uhr fand die abschließende Gedenkfeier am Ehrenmal für die Kriegsoffer neben der Schule in Klarenthal statt. Auch hier wurden Kränze niedergelegt – durch die Gemeinde, die politischen Parteien CDU und SPD gemeinsam mit der AWO, den ACVG sowie den VdK. In ihren Ansprachen betonten Bezirksbürgermeister Hans-Jürgen Altes, der ehemalige Pfarrer unserer evangelischen Kirchengemeinde, Manfred Culmann, sowie Alfred Ahlhelm und Peter Diener vom VdK-Ortsverband immer wieder, dass Krieg und Terror niemals Lösungen für die Probleme

dieser Welt sein können, sondern unweigerlich Tod, Verwundung, Vertreibung und großes Leid über die Menschen bringen. Begleitet wurden die Veranstaltungen von der Feuerwehr Gersweiler, den Fahnenträgern des ACVG aus der französischen Nachbargemeinde Schoeneck sowie den Fahnenträgern der AMMAC, der befreundeten Vereinigung aus Stiring-Wendel. Der Bläserchor des CVJM Klarenthal verlieh den Feierstunden mit seinen musikalischen Beiträgen eine besonders würdevolle und besinnliche Atmosphäre. Der Ortsverband lud die Bürgerinnen und Bürger aus Gersweiler und Klarenthal ein, gemeinsam innezuhalten, sich zu erinnern und ein Zeichen der Verbundenheit zu setzen.

VdK-Ortsverband Gersweiler und Klarenthal, Der Vorstand  
Fotos: Raul Quirin



**Täglich frisch auf den Tisch**

*Backwaren Martini*

**Bestell-Telefon: 0174-971 76 72**

**Ab sofort Backwaren-Lieferservice in Gersweiler und Klarenthal.**

**Ehemaliges Geschäft in der Krughütterstraße**



**Malerfachbetrieb**

**Jörg Graf**

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

**Vincenzo Drago**

**Bauunternehmung**

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschießung



*Meisterbetrieb*

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de

- Dachreparaturen
- Dachwartungen
- Sturmschäden
- Kleinaufträge
- Drohnen-Dach-Check



- °Allgemeine Dachdeckerarbeiten °Flachdachabdichtung
- °Terrassenabdichtung Klempnerarbeiten aller Art
- °Einbau von Dachwohnraumfenster (Velux)

**24 h Stunden Sturm- und Dachreparatur Notdienst**

**0157-55905062**

DachDoc Rozenberg GbR ° Fischbachstraße 102 ° 66113 Saarbrücken



## Weihnachtsbaumaktion der CDU Gersweiler-Ottenhausen

**CDU** Alle Jahre wieder verteilt die CDU Gersweiler-Ottenhausen auch in diesem Jahr ihre Weihnachtsbäumchen. Am Samstag, dem 20. Dezember 2025 warten von 9.30 Uhr bis gegen 12.00 Uhr die Fichtensetzlinge vor dem

Wasgau-Markt in Ottenhausen auf Abnehmer. Für Kinder gibt es was Süßes und auch die Erwachsenen können sich stärken. Vorstand und Mandatsträger der Christdemokraten werden anwesend sein und stehen für Fragen und Anregungen natürlich bereit.

Volker Arnold

## Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums gedenkt der Opfer der Reichspogromnacht

**Albert-Einstein  
Gymnasium  
Völklingen**

Am 10. November fand vor dem Haupteingang des Albert-Einstein-Gymnasiums eine Gedenkveranstaltung anlässlich



der Reichspogromnacht vom 9. November 1938 statt. Gemeinsam mit interessierten Schülerinnen, Schülern und Lehrkräften wurde der Stolperstein für unseren ehemaligen Schüler Fritz Lieser gereinigt. Der Oberstufenschüler Elias Hardt stellte die historischen Hintergründe der Reichspogromnacht vor. Anschließend erinnerte die Ethiklehrerin Frau Brandt an das Leben von Fritz Lieser und teilte Ereignisse aus seiner

Biografie – insbesondere die Umstände seiner brutalen Ermordung in Auschwitz. Gemeinsam gedachten die Anwesenden der Opfer der Schulgemeinschaft, für die Fritz Lieser auch stellvertretend steht, sowie aller Opfer aus Völklingen und ganz Deutschland. Zum Abschluss legten die Teilnehmenden eine weiße Rose nieder und hielten ein stilles Gedenken. Begleitet wurde dieser Moment von den Worten der Zeitzeugin Margot Friedländer: „Sei ein Mensch. Sei ein Mensch.“ Gerade in einer Zeit, in der Werte wie Mitmenschlichkeit und Zivilcourage wieder so gefährdet sind, sollte das gemeinsame Gedenken als fester Bestandteil schulischer Bildung und Wertevermittlung verstanden werden. Die Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums nimmt die Zeichen der Zeit wahr und verpflichtet sich als Schulgemeinschaft, gemeinsam gegen das Vergessen zu arbeiten.

i.A. Susanne Molz



## FALCO 3

Zum 40-jährigen Jubiläum von „Falco 3“ erscheint das legendäre Album neu remastered und in verschiedenen Konfigurationen.

1985 veröffentlichte Falco sein drittes Studioalbum, das mit den internationalen Hits „Rock Me Amadeus“,

„Vienna Calling“ und „Jeanny“ zu seinem größten Erfolg wurde. Weltweit stürmten sowohl die Singles als auch das Album die Charts. „Rock Me Amadeus“ erreichte sogar #1 der U.S. Charts und ist bis heute der einzige deutschsprachige Song, der das schaffte. Auch „Vienna Calling“ und die kontroverse Ballade „Jeanny“ feierten weltweit große Erfolge.



• **3CD Deluxe Edition:** 37 Tracks: „Falco 3“ newly remastered + 12” Mixes, 7” Mixes, Live-Tracks, Demo, Rough Version and more...

**Zu gewinnen  
bei unserem  
Schweden-  
rätsel auf  
Seite 12**

7	2	4	5	9	3	8	1	6
6	1	9	4	8	2	7	3	5
5	3	8	7	1	6	4	9	2
2	4	3	9	5	8	6	7	1
8	6	7	2	3	1	9	5	4
1	9	5	6	4	7	2	8	3
4	5	2	3	7	9	1	6	8
9	8	6	1	2	5	3	4	7
3	7	1	8	6	4	5	2	9

Lösung des Sudoku von Seite 12

**malerbetrieb**

**fassadenanstriche  
verputzarbeiten**

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 0681 / 700 781  
mobil: 0172 / 658 69 60

**wohnräume  
renovieren  
und gestalten**

**bodenbeläge**

**Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen**

**Pflege Dunkel & Mertes GmbH**  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team**

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

Mobil: 01 77 / 72 79 34 0

**Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen**

**Pflege Dunkel & Mertes**  
http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de  
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

**Metallbau  
Bitter**

An den Ziegelhütten 25  
66127 Saarbrücken-  
Klarenthal

Telefon: 0157 - 77 04 80 41  
www.metallbau-bitter.de

♦Tore ♦Türen ♦Überdachungen  
♦Geländer ♦Reparaturen

## Aussendefeier Friedenslicht



Liebe Pfadfinderinnen und Pfadfinder, zur diesjährigen Aussendungsfeier des Friedenslichtes am 3. Adventssonntag, 14. Dezember 2025, um 17:00 Uhr, die auch von der DPSG mitgestaltet wird, laden wir Euch ganz herzlich ein. Treffpunkt ist um 16:45 Uhr in der Jugendkirche Elija (Saarbrücken, Halbergstraße/Ecke Hellwigstraße). Im Anschluss an die Aussendungsfeier sind alle im Innenhof der Kirche am Lagerfeuer zu einem warmen Ge-

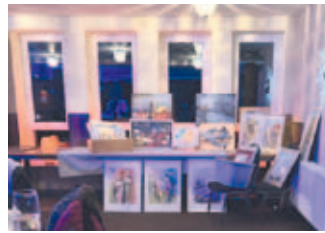
tränk eingeladen (bitte eine Tasse oder Becher mitbringen). In unserer Gemeinde wird das Friedenslicht am Sonntag, 21.12.25 um 10:00 Uhr im Gottesdienst in der katholischen Kirche in Altenkessel verteilt. Auch dazu seid ihr herzlich eingeladen. Es wäre schön, wenn viele von uns dabei wären. Wir brauchen noch Freiwillige, die während des Gottesdienstes das Friedenslicht zum Altar bringen. (Treffpunkt: 9:45 Uhr im Eingang der Kirche, bitte in Kluft)

Gut Pfad und viele Grüße Eure Gruppenleiter\*innen

## Die Ladies Night: Schon Tradition und wieder ein schöner Abend



Es waren fast 100 Frauen, die der Einladung der SPD zur 10. Ladies Night im



Schwanenkönig folgten und sie hatten mächtig Spaß. Bis nach Mitternacht wurde getanzt, gesungen und gelacht, obwohl Männer gar nicht zugelassen waren. Außer als Dienstleister DJ Christian, der auch 10 Jahre dabei ist und sich an diesem



Abend selbst übertraf. Der Eintritt war kostenlos und das erste Glas Cremant auch. Kunst gab es auch: Monika Arnold zeigte ihre Gemälde. Viele nutzten die Gelegenheit, schon mal ein besonderes Weihnachtsgeschenk zu kaufen. Und dann gab es noch die Hummer-Stretch-Limousine, mit der die Frauen sich eine halbe Stunde durch Gersweiler und Klarenthal kutschieren lassen konnten. Ein weiteres Highlight war wie immer die Fotobox, natürlich mit Sofortausdruck, um die glücklichsten Momente auch festzuhalten. Nächstes Jahr heißt es wieder: Auf zur Ladies Night und zwar am **Freitag, dem 13. November** – jetzt schon vor-merken!



## An alle Honigliebhaber!

Die neue Honigernte ist in die Gläser gefüllt und ab sofort bei mir erhältlich!

Folgende leckere Honigsorten haben die fleißigen Bienen für Sie gesammelt:

• Frühtrachthonig •  
• Rapshonig • Blüthenhonig

• Und ab sofort die leckeren Gewürze und Öle •

**Neu** "Der kleinen Gourmet Manufaktur" **Neu**

Hobby-Imker Jörg Kuhn  
Hauptstraße 43 • Klarenthal  
(in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)  
Tel.: (06898) 85 24 53

Rollläden  
Fenster  
Haustüren  
Insektenschutz  
Rolltore  
Markisen  
Jalousien  
Garagentore  
Elektromotore

• für Rollläden  
• für Garagentore

**Fenster und Rollläden  
Schiestel**

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)



**Mitarbeiter in  
Festanstellung gesucht**

**A&O**  
Pflegezentrum  
Klarenthal

Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken  
Telefon: 06898 - 50 46 532  
Telefon: 0151 - 23 23 05 58



## Eine Reise nach Afrika auf der Bühne Kassiopeia präsentiert strahlendes Finale der „Phantastischen Begegnungen 2025“



Das Publikum im vollbesetzten Saal erlebte einen lebendigen Abend voller Kreativität und Vielfalt. Die jungen Künstler\*innen stellten nicht nur mit einer erstaunlichen Bühnenpräsenz ihre Werke vor, sondern ergänzten ihre Arbeiten auch mit interessanten Informationen über die vielfältige Kultur Afrikas. Das

Luise Hager Stiftung, privaten Spender\*innen sowie der Unterstützung des saarländischen Ministeriums für Bildung und Kultur konnte die Kulturreihe vollständig durchgeführt werden und somit auch die Präsentation vor einem großen Publikum stattfinden. Gleichwohl bleiben Vorbereitung und Organisation nicht finanziert. Eine positive und ausgelassene Stimmung war an diesem Abend spürbar und



Kassiopeia-Team präsentierte auf großer Leinwand Fotos und Videos, passend zu den einzelnen Vorträgen und Workshopinhalten. Das Thema Afrika hatten sich viele Kinder nach dem erfolgreichen Begleitprogramm zur Afrika Ausstellung in der Völklinger Hütte weiter zu erforschen gewünscht. Das Spektrum der ausgestellten Werke reichte vom selbst gedrehten Video, worin Wilderei einen guten Ausgang findet; über Architekturmodelle, die von nachhaltigem Bauen afrikanischer Architekt\*innen geleitet waren; über Tinga-Tinga Kunst; selbst designte Mode und Recyclingschmuck; bis zu afrikanisch inspirierten Statuen. Die Freude In diesem Jahr war umso größer, da die Durchführung der Präsentation bis vor wenigen Wochen noch ungewiss war. Aufgrund einer Absage der Stadt Völklingen hinsichtlich der finanziellen Förderung der gesamten Kulturreihe stand auch das Abschlussevent auf der Kippe. Doch durch großzügige Spenden von Partner\*innen wie dem Lions-Club, der Peter und

die Kinder erhielten viel Lob und Beifall. Auch Unterstützer der Ratsfraktionen nahmen sich die Zeit live dabei zu sein, sich über die Qualität des Angebots zu

informieren und das Engagement der jungen Künstler\*innen zu würdigen. Leider war keine Vertretung der ablehnenden Fraktionen anwesend. Das Team der Kassiopeia hätte sich gewünscht, gerade diese Ratsmitglieder von der Professionalität des Angebots und durch den große Zuspruch überzeugen zu können. Die in der kreativen Auseinandersetzung der Kinder mit dem riesigen Kontinent und seiner Kultur entstandenen Ergebnis-

se konnten durch ihre Vielfalt und Originalität beeindrucken. Der Oberbürgermeister, Stefan Tautz hat seine Unterstützung jedenfalls zugesagt. Kassiopeia bedankt sich herzlich bei allen, die es ermöglicht haben die „Phantastischen Begegnungen 2025“ zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen.

Kassiopeia Kunstschule e.V.  
Pfarrwiesstraße 1  
66333 Völklingen  
[www.jks-kassiopeia.de](http://www.jks-kassiopeia.de)

## EnergieberatungSaar Udo Quinten

BAFA und KfW zertifizierter Effizienzexperte

- Energieausweise
- Energieberatung
- Sanierungsfahrplan ISFP
- Baubegleitung
- Ausschöpfung aller Fördermöglichkeiten



Karlstraße 170 - 66127 Saarbrücken - Tel. 06898/500 43 52 - Mobil 0155-610 38 207  
[www.energieberatungsaar.de](http://www.energieberatungsaar.de) - E-Mail: [udo.quinten@energieberatungsaar.de](mailto:udo.quinten@energieberatungsaar.de)

## GALLACE-SCHRAUT

**Grabmale & Natursteine**  
**Exklusive Grabgestaltung,**  
**Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.**

Große Auswahl an Gesteinsarten wie  
Granit, Marmor, Sandstein usw..., Grabschmuck  
Umarbeitung · Nachbeschriftung · Restaurierung  
Grabräumung und Entsorgung  
Pflege vorhandener Grabsteine

**Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.**



**Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 - 90 22 755**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)

[www.ag-natursteine.com](http://www.ag-natursteine.com) • e-mail: [info@ag-natursteine.com](mailto:info@ag-natursteine.com)

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler

**SENIORENRESIDENZ  
SONNENWINKEL  
FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE**

**AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH**

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 – 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)

## Betreuungsdienst Fürsorge Stolz-Barbian Wir betreuen mit Herz!

Seit 2,5 Jahren sind wir mit unserem Betreuungsdienst in Saarbrücken aktiv. Wir sind examinierte Fachkräfte, Pflegeberaterinnen mit Weiterbildungen und anerkannt als Beratungsstelle zur Durchführung der Beratung nach § 37 Abs. 3 SGB XI – für die Sicherung der Qualität häuslicher Pflege.



### Unsere Leistungen:

- Haushaltshilfe
- Begleitung & Betreuung
- Beratungseinsätze nach § 37 Abs. 3 SGB XI
  - PG 2–3: halbjährlich – PG 4–5: vierteljährlich
- Unterstützung bereits ab Pflegegrad 1 – Kostenübernahme durch die Pflegekasse
- Kurzfristige Bewilligungen, z. B. in der Schwangerschaft oder nach Operationen



Büro: Deutschherrnstraße 52, 66117 Saarbrücken (Eingang Hildebrandtstraße)

Telefon: 0178 - 367 01 70 • E-Mail: [Betreuungsdienst-fuersorge.de](mailto:Betreuungsdienst-fuersorge.de)

**Zuverlässig – einfühlsam – professionell-individuell**



### Torsten Born

Mobil : 01525 / 6262816

Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)

Karlstraße 34

66127 Saarbrücken - Klarenthal

## Stuckateur- & Malerbetrieb

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| - Trockenausbau   | - Altbausanierungen    |
| - Malerarbeiten   | - Fließestrich         |
| - Außenputz       | - Komplett Sanierungen |
| - Vollwärmeschutz | - Schimmelbeseitigung  |
| - Fliesenarbeiten |                        |

## Interreligiöser Gesprächsabend in der Saarbrücker Synagoge

Im Rahmen der Reihe „Gottes erste Liebe“ laden der Pastorale Raum Saarbrücken, die Evangelische Kirche im Saarland sowie die Synagogengemeinde Saar ein zu einem interreligiösen Gesprächsabend am Donnerstag, 11. Dezember, um 19:00 Uhr in der Saarbrücker Synagoge (Lortzingstraße 8). Der Abend unter dem Titel „Wie wir Juden die Bibel lesen“ beginnt mit einer Führung durch das jüdische Gotteshaus mit Kantor Benjamin

Chait. Im anschließenden offenen Gespräch in den Gemeinderäumen der Synagoge sollen Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen Judentum und Christentum zur Sprache kommen. Im Mittelpunkt steht die hebräische Bibel bzw. das „Alte Testament“ als gemeinsame Heilige Schrift. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei, eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Rieke Eulenstein  
Foto: Synagogengemeinde Saar

## Weihnachtsbäume am 14. Dezember selbst schlagen

Die Landeshauptstadt Saarbrücken gibt Interessierten am Sonntag, 14. Dezember, 10:00 bis 16:00 Uhr, die Möglichkeit, ihre Weihnachtsbäume selbst zu schlagen. Der Verkauf findet an der Weihnachtsbaumkultur in Saarbrücken-Bischmisheim am Ende der Straße „Am Buchenhain“ statt. Die angebotenen Nordmannentannen sind nach Naturland und Forest Stewardship Council (FSC) zertifiziert. Der Einsatz von Chemikalien und Kunstdünger ist nach diesen Kriterien verboten. Die Bäume

brauchen acht bis zehn Jahre, bis sie geschlagen werden können. Sie kosten 20,- Euro pro laufenden Meter.

Bürgerinnen und Bürger können eigenes Werkzeug zum Absägen der Weihnachtsbäume mitbringen. Ansonsten sind auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Forstabteilung bei Auswahl und Ernte behilflich.

Weitere Informationen gibt es beim Amt für Stadtgrün und Friedhöfe unter der Telefonnummer +49 681 905-2310.

i.A. Thomas Blug



...seit über  
75 Jahren!

BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



**KOSMETIKINSTITUT  
SCHERER**  
G E R S W E I L E R

**KOSMETIK - FUSSPFLEGE  
ONKOLOGISCHE  
KOSMETIK**

**0 6 8 1 - 8 7 3 3 8 7**



**GÜNTHER KASSEL**  
GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeueranlagen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
**Solaranlagen / Photovoltaik**



Fachbetrieb in der  
Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66127 Saarbrücken-Klarenthal**





Zeit für Haare

**Öffnungszeiten: Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr**  
**Mi.: 8:30-14:00 Uhr • Sa.: 8:00-13:00 Uhr**  
**Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38**

**Wir freuen uns auf Sie!**  
**Stefanie Verch und Team**

**Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler**



## Weihnachtsbaum auf Saarbrücker Schlossplatz erleuchtet Regionalverband und Energie SaarLorLux AG teilen sich Finanzierung



Licht an! Die insgesamt 500 LED-Birnen entzündeten feierlich Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger (Mitte), Martin Kraus, Vorstand der Energie SaarLorLux AG, und Rieke Caroli, Leiterin Vertrieb Privat- und Geschäftskunden der Energie SaarLorLux AG

Nach drei Jahren gibt es wieder einen Weihnachtsbaum auf dem Saarbrücker Schlossplatz. Die 16 Meter hohe Nordmanntanne stammt aus dem Sauerland und verbreitet ab sofort eine festliche Stimmung vor dem Saarbrücker Schloss. Geschmückt ist der Baum mit insgesamt 500 LED-Birnen, die sich gemeinsam mit der umliegenden Straßenbeleuchtung in den frühen Abendstunden entzünden. Die

Gesamtkosten teilen sich etwa hälftig der Regionalverband Saarbrücken und die Energie SaarLorLux AG. Dabei übernimmt der Energieversorger aus Saarbrücken die Kosten für die Beleuchtung und Energiekosten. Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger: „Ich weiß, wie sehr sich viele Bürgerinnen und Bürger den Weihnachtsbaum am Schlossplatz zurückgewünscht haben. Das Schloss ist ein Stück Identität und ein kulturelles Aushängeschild unserer Region und gerade zur Weihnachtszeit soll es auch Wärme und Gastfreundschaft ausstrahlen. Umso mehr freut es mich, dass wir wieder einen Baum aufstellen konnten. Mein besonderer Dank geht an die Energie SaarLorLux AG für die partnerschaftliche Unterstützung.“ Martin Kraus, Vorstand der Energie SaarLorLux AG, ergänzt: „Wir freuen uns sehr, gemeinsam mit dem Regionalverband dazu beizutragen, dass der Weihnachtsbaum vor dem Schloss wieder aufgestellt und festlich erleuchtet wird. Neben dem Christkindlmarkt und dem Weihnachtsgarten im Deutsch-Französischen Garten ist er ein weiteres echtes Highlight, das die Weihnachtsstadt Saarbrücken zum Leuchten bringt.“

i.A. Thomas Blug, Foto: Stephan Hett / Regionalverband

## Landeshauptstadt lädt zum dritten „Städtepartnerschaftsstammtisch“ ein



Anlässlich des 60. Jubiläums mit Nantes und des 50. Jubiläums mit Tbilissi lädt die Landeshauptstadt Saarbrücken Bürgerinnen und Bürgern, die an den Partnerschaften interessiert sind, zum Austausch ein. Der dritte und vorerst somit letzte Stammtisch anlässlich der Jubiläen findet am Donnerstag, 11. Dezember, 17.30 Uhr, in der Bar Celona statt. Die Veranstaltung bietet die Gelegenheit, Interessierte an den Städtepartnerschaften zwischen Saarbrücken und Nantes sowie Saarbrücken

und Tbilissi miteinander ins Gespräch zu bringen. Ebenso stellt die Landeshauptstadt die Bilanz der Aktivitäten des Jubiläenjahres vor. Auch langjährige Akteurinnen und Akteure sind zum Stammtisch eingeladen, um ihre Erfahrungen zu teilen und sich untereinander zu vernetzen. Um Anmeldung wird bis Montag, 8. Dezember, gebeten. Weitere Infos und die Möglichkeit zur Anmeldung erhalten Interessierte per Mail an [interregional@saarbruecken.de](mailto:interregional@saarbruecken.de) und telefonisch unter +49 681 905-1617.

i.A. Thomas Blug



**Wir suchen zur Verstärkung unseres  
Zustellerteams noch zuverlässige  
Zusteller/innen  
für Teilgebiete in Gersweiler.**

**Nähere Informationen erhalten Sie unter:  
Tel. (06898) 85 24 53**



**Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen**  
 Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)  
 Telefon: (06898) 85 24 53 • [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de)

eingetragener Betrieb des Handwerks  
**HAUSMEISTERSERVICE 123.DE**

**Profiqualität rund um's Haus**

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

**Beratung und Infos 0171-36 40 631**  
**Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal**

**[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)**

## After Work „FeminisTisch“ zum Thema Frausein mit Lina Cornehl und Maren Heinrich am Donnerstag, 11. Dezember 2025, um 18:00 Uhr in der FrauenGenderBibliothek Saar, Großherzog-Friedrich-Str. 111, 66121 Saarbrücken



Die FrauenGenderBibliothek Saar lädt an jedem 2. Donnerstag im Monat von 18:00 bis 20:00 Uhr zum „FeminisTisch“ ein. Bei diesem regelmäßigen offenen Treffen kann in geselliger Atmosphäre über Themen aus den Bereichen Feminismus und Gender diskutiert werden. Der After Work „Femi-

nisTisch“ ist für Menschen aller Geschlechter, Altersgruppen und kultureller Herkunft offen. Am 11. Dezember 2025 sprechen wir über das Thema „Was macht mich zur Frau? – Persönliche Perspektiven auf Identität und Frausein“. Als Inputgeberinnen und Gesprächspartnerinnen werden Maren Heinrich und Lina Cornehl, Feministinnen, zu Gast sein. Eine Online-Zuschaltung ist möglich. Bei Interesse bitte Kontakt aufnehmen.

### Weitere Infos und Kontakt:

FrauenGenderBibliothek Saar  
Großherzog-Friedrich-Straße 111,  
66121 Saarbrücken  
Tel. 0681-9388023  
[info@frauengenderbibliothek-saar.de](mailto:info@frauengenderbibliothek-saar.de)

## Bürgerinnen und Bürger müssen Eis und Schnee vor Anwesen räumen



Der städtische Zentrale Kommunale Entsorgungsbetrieb (ZKE) weist darauf hin, dass Straßen und Gehwege frei von Eis und Schnee sein müssen. Die meisten Straßen und Gehwege in Saarbrücken unterliegen nicht der Winterdienstpflicht des städtischen Eigenbetriebs. Deshalb sind Bürgerinnen und Bürger selbst dafür verantwortlich, die Abschnitte vor ihren Grundstücken zu reinigen, um Unfälle und Stürze zu vermeiden. Bei akuter Rutschgefahr ist es vorgeschrieben, mehrmals täglich zu räumen und zu streuen.

### Räumen und streuen: Das ist zu beachten

Grundsätzlich sind die Anliegerinnen und Anlieger, also die Haus- oder Grundstückseigentümerinnen und -eigentümer, für das Räumen und Reinigen verantwortlich. Eine Übertragung der Pflicht auf Mieterinnen und Mieter ist über die Hausordnung oder den Mietvertrag möglich.

Vor den Grundstücken ist Eis sofort und Schnee nach Ende des Schneefalls zu beseitigen. Montags bis samstags sind Bürgerinnen und Bürger dazu verpflichtet, über Nacht gefallenen Schnee bis 7:00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen bis 9:00 Uhr zu räumen. Um Stürze und Unfälle zu vermeiden, müssen bis 20:00 Uhr die Wege immer dann gereinigt werden, wenn Rutschgefahr besteht. Das ist häufig mehrmals täglich der Fall. Auf Gehwegen und entlang von Häusern ohne Gehweg muss ein mindestens ein Meter breiter Streifen schnee- und eisfrei gehalten werden. In Fußgängerzonen sind es zwei Meter breite Streifen. Bei Glätte müssen sogenannte abstumpfen- de Streumittel wie Sand oder Splitt verwendet werden. Nur bei Eisregen beziehungsweise an Steigungen oder ähnlichen Gefahrenstellen ist der Einsatz von Streusalz erlaubt.

### Zugang zu Mülltonnen von Schnee und Eis freihalten

Im Innenstadtbereich holt das

## Bewirb dich bei uns als Pflegekraft

(m/w/d)



**Deine Festanstellung mit Flexibilität!**

Lust auf einen Dienstwagen, neue Städte und die Herausforderung, verschiedene Einrichtungen kennenzulernen?

Bewirb dich jetzt direkt unter:

[bewerbungen@haus-edelberg.de](mailto:bewerbungen@haus-edelberg.de)

HIER BIN  
ICH WIR.

Haus Edelberg  
Senioren-Zentrum Klarenthal



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal • Tel.: 06898 - 97 20-0

## ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



# BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

**Guter Service kommt nicht von irgendjemand.**

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
**HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL**



ZKE-Personal die Rest- und Biomüllgefäße von ihrem Standplatz und setzt sie nach der Entleerung dorthin zurück. Aus Arbeitssicherheitsgründen kann der ZKE diesen sogenannten „Transport-service“ nur dann durchführen, wenn der Zugang zu den Tonnen ab spätestens 6:00 Uhr morgens schnee- und eisfrei ist.

#### Schneehaufen richtig lagern

Geräumter Schnee sollte auf dem Gehwegrand zur Fahrbahn hin oder auf dem angrenzenden Fahrbahnrand so gelagert werden, dass der Fahr- und Fußgängerverkehr dadurch nicht mehr als unvermeidbar gefährdet oder behindert wird. Auch die Belange von mobilitätseingeschränkten Mitbürgerinnen und Mitbürgern, Rollstuhlfahrerinnen und Rollstuhlfahrern sowie von Personen mit Kinderwagen sollten bei der Schneeräumung stets berücksichtigt werden. Um ihnen einen sicheren Wechsel der Straßenseite zu ermöglichen, empfiehlt der ZKE, an den Fahrbahn- und Gehwegrändern ebene Durchgänge freizulassen. Damit später das Tauwasser abfließen kann, müssen Rinnsteine und Gullys frei bleiben. Hydranten sind ebenfalls von Eis und Schnee freizuhalten.

#### Winterdienst des ZKE: Prioritäten sind wichtig

Sobald Schnee und Eis Glätte auf den Straßen verursachen, ist

schnelles und effektives Handeln bei jedem Einsatz gefragt. Die Fahrzeuge können allerdings nicht alle Straßen, für die der ZKE zuständig ist, gleichzeitig bedienen. Daher führt der ZKE in Saarbrücken einen „differenzierten Winterdienst“ durch. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter befreien zuerst die verkehrswichtigen und gleichzeitig durch den Wintereinbruch besonders gefährdeten Stellen und Straßen sowie die Zufahrten zu den Krankenhäusern und die Linien des öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV) vom Schnee. Zudem erfolgt ein kombinierter Winterdienst (manuell und maschinell) auf Fußgängerüberwegen sowie Haupt- und Verbindungswegen im Fahrradverkehr, Treppen, Brücken und an einigen Haltestellen des ÖPNV, für die der ZKE verantwortlich ist.

#### ZKE räumt wenig befahrene Straßen nur eingeschränkt

Wie in den vergangenen Jahren räumt beziehungsweise streut der ZKE weniger befahrene Straßen nur bei dringendem Bedarf oder in Ausnahmefällen. Diese Routen kann der ZKE erst räumen und gegebenenfalls mit Feuchtsalz abstreuen, wenn die wichtigsten Straßen frei sind und entsprechende Kapazitäten zur Verfügung stehen.

Weitere Informationen gibt es unter [www.zke-sb.de/winterdienst](http://www.zke-sb.de/winterdienst).

## 50 Jahre Kombibad Altenkessel

Vor einem halben Jahrhundert – genau am 21. November 1975 – wurde das Kombibad Altenkessel als ein „Schmuckstück zur Förderung der Volksgesundheit“ offiziell eingeweiht. Der Bau des sogenannten Hallenfreibad Alsbachbad kostete 6 Millionen DM. Zum Bad gehört ein 25 Meter Sprunganlage mit einem separaten Becken und ein Warmbecken. Durch einen Kanal gelangt man ins Außenbecken, das im Sommer geöffnet hat. Jährlich besuchen rund 75.000 Gäste das Bad, das

Conradt, der zugleich Aufsichtsratsvorsitzender der Stadtwerke Saarbrücken Bädergesellschaft ist: „Öffentliche Bäder – wie hier im Stadtteil Altenkessel – sind ein unverzichtbarer Bestandteil der Daseinsvorsorge. Sie stehen für Sport, Freizeit und Lebensqualität. Auch wenn der Schwimmbadbetrieb hoch bezuschusst werden muss, bleibt es auch in der derzeitigen Lage unser Ziel, diese Einrichtungen nachhaltig zu sichern und zu erhalten. Hierzu prüfen wir die neuen Investitionsförderungs-



im Alsbachtal liegt. Das traditionsreiche Bad ist auch ein beliebter Treffpunkt für zahlreiche Vereine. Unzählige Kinder und auch Erwachsene haben im Kombibad Altenkessel Schwimmen gelernt. Ein Blick in die Statistik zeigt, dass das Bad zu 25 Prozent von Schulen und Vereinen genutzt wird. Während der Feierstunde am Donnerstag, 20. November, sagte Oberbürgermeister Uwe

möglichkeiten und werden sie entsprechend einsetzen.“ Im vergangenen Jahr sind rund 150.000 Euro in die Technik investiert worden, beispielsweise in eine neue Anlage zur Wasseraufbereitung für das Warmbecken und in zwei Hocheffizienzpumpen. Weitere Informationen zu dem 50. Jahrestag des Kombibads Altenkessel unter [www.saarbruecker-baeder.de/50jahre](http://www.saarbruecker-baeder.de/50jahre)

**DIE JUNGE FAHRSCHULE MIT PFIFF**  
Inhaberin: Manuela Franz

**Sascha's**

**Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal**  
**Tel.: (06898) 30 99 00**  
**[saschas-fahrschule.de](http://saschas-fahrschule.de)**

**SaVi**  
Alltagshilfe

**Wir mit Dir**

**Beispiele unserer Leistungen:**  
**Alltagshilfe / Haushaltshilfe:** Kochen, Waschen, Bügeln, Haushaltsreinigung, Fenster putzen, Pflanzen gießen...,  
**Begleitung / Erledigungen:** Allgemeiner Begleitungs- und Erledigungsservice, Arzt-, Behörden- und Apothekengänge...,  
**Betreuung / Gesellschaft:** Gespräche, Spiele, Spazieren, Gedächtnisübungen, Kaffee und Kuchen...,  
**Kostenlose Haushaltshilfe bei einer ärztlichen Verordnung | bei Schwangerschaft / Entbindung sowie nach Unfall / Operation**  
**Alltagshilfe SaVi GbR., Gersweilerstraße 1 • 66127 SB-Klarenthal**  
**Telefon: (06898) 7 951 360 • Web: [Alltagshilfe-SaVi.de](http://Alltagshilfe-SaVi.de)**  
**Kostenlose Betreuung und Unterstützung im Haushalt ab Pflegegrad 1. Die Abrechnung kann direkt mit der Pflegekasse erfolgen!**

Rätseln, denken und gewinnen

kleine Vogelvolieren

überempfindlich

Roman von Jane Austen

wörtliche Belegstelle

ehem. Name von Tallinn

„Killerwal“

persönliches Fürwort (4. Fall)

Kindertrompete

Zeichentrickfigur („... und Jerry“)

also dann (ugs.)

US-Westernlegende (Wyatt)

kasach. Hauptstadt

alt-römische Kupfermünze

Leere

gläsernes Laborgefäß

Ver-einigung

Fluss bei Nizza

Winkelmaß

verwunderte Frage, wirklich?

englisch; Osten, östlich

engl. Parlamentsentscheid

griech. Göttin der Jugend

Medienbezugsart (Mz.)

Tochter des Kadmos (Sage)

ständig, fortwährend

türk. Großgrundherr

Gaunersprache (franz.)

ein Cocktail

Autor von „Der Name der Rose“

jap. Heiligtum

langer, stabiler Stab

beste Schulnote (ugs.)

elternloses Kind

Initialen der Nannini

schmale Rinne, Rille

waagerechte Segelstange

eine Kaiserpfalz

dt. Maler † 1968 (Ernst)

thail. James Bond-Bucht

franz. Modeschöpfer † 1957

marokkanischer Hafen

englisch: auf

König von Wessex † 726

US-Actionfilmstar (Jeff)

Norne der Vergangenheit

Refor-mer

festen Verband anlegen

treibende Kraft

Reform

LÜCKAUF

APOTHEKE

Claudia Torn e.Kfr.

App-Bestellung & Lieferservice

Hauptstraße 213 · 66128 Gersweiler

Telefon (0681) 70 22 84

Montag bis Freitag 08.15-12.30 Uhr  
und 14.30-18.30 Uhr

Samstag 08.15-12.30 Uhr

info@glueckauf-apotheke-sb.de  
www.glueckauf-apotheke-sb.de

Ihre Gesundheit ist bei uns in guten Händen.

9

6

1

8

7

3

5

4

2

10

Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das **Lösungswort**. Dieses senden sie bitte entweder per Mail an **info@now-d-sign.de** mit dem Betreff: **Lösungswort** oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal**. Vergessen Sie bitte Ihren Namen, ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.

Einsendeschluss ist der **19. Dezember 2025**, zu gewinnen gibt es die 3CD Deluxe Edition von „**Falco**“ im Wert von 26,99 Euro.

Die Gewinner werden per Mail/ Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Viel Glück!

Das Lösungswort des letzten Rätsels war **AFFENLIEBE**.  
Gewonnen haben **Eveline Keller und Harald Trenz**.  
Herzlichen Glückwunsch!

7	2			9					
6				8					5
5				1		4			2
	4						7		
				2	3	1			
	9			6				8	
		2					1		
						5	3		
		1	8		4	5			

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 5.





# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



## Wichtige Rufnummern

### Feuer, Unfall, Katastrophen

Polizei ..... 110  
 Notruf / Feuerwehr / Rettungs-  
 dienst / Notarzt ... 112  
 Krankentransporte / Handy mit  
 Vorwahl ..... (0681) 19 222  
 Hausärztlicher Bereit-  
 schaftsdienst ..... 116 117

### Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus  
 ..... (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) ..... (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) ..... (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) ..... (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) ..... (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
 Püttlingen ..... (06898) 55 - 0

### Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/  
 Klarenthal .... (0681) 9 97 02 00

### Öffnungszeiten:

Montag: ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: ..... 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach ..... (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 ..... (0681) 971 52 22

Völklingen ..... (06898) 20 20

### Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 ..... (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach ..... (0681) 905-0

ZKE ..... (0681) 905 - 2000

- Sperrmüllabfuhr
- Hausmüllabfuhr
- Gefäßdienst

ZKE ..... (0681) 905 - 7000

- Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 ..... (0681) 7 61 68 37

### Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung ... (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 ..... (0681) 5 87 - 2261

### Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 ..... (06806) 30 69 44  
 mit Handy .... (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum  
 Klarenthal .... (06898) 50 46 532

### Bezirksbehinderten- beauftragte

Judith Hettrich  
 Telefon .... (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

### Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 ..... (0681) 9978-0

Mo - Fr. 8:30 - 12:00 Uhr,  
 Do 13:30 - 16:00 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

### Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten des Bezirks-  
 bürgermeister Hans-Jürgen Altes:

nach Vereinbarung  
 (1. Etage Zimmer 104)

Telefon ..... (0681) 905 - 5344

### Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 ..... (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 ..... (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 ..... (0681) 905 - 5347

### Rentenstelle

Zur Zeit nur telefonische  
 Terminvereinbarung

Rentenberatung  
 ..... (0681) 905 - 44 20

Mo - Do. 8.30 - 12.00

+ 13.30 - 15.30 Uhr

Fr 8.30 - 12.00 Uhr

### Sozialstationen:

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal .... (06898) 3 21 49

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 ..... (0681) 5 26 36  
 oder ..... (0681) 4 78 00

### Psycho-Sozialer Freundes- kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
 ke: Bismarckstraße 7 (Merkur-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund ... (06898) 8 39 44

Internet ..... www.psfk-saar.de

Elterntelefon .. (0800) 111 0 550

### Schiedsfrauen / -männer Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Thomas Schorr . (0163) 36 46 000  
 thomas.schorr@saarbruecken.de

### Senioren-sicherheitsberater

Jürgen Gerber . (0171) 150 33 40

Heinz Mang .... (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827

Günter Thome ... (0681) 70 04 10

## Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 05.12.2025

Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

### Samstag, 06.12.2025

Stengel-Apotheke Saarbrücken  
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

### Sonntag, 07.12.2025

Apotheke am Zoo  
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

### Montag, 08.12.2025

Blumen-Apotheke, Saarbrücken  
 Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

### Dienstag, 09.12.2025

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Mittwoch, 10.12.2025

Römer-Apotheke Saarbrücken  
 Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 62.41.7

### Donnerstag, 11.12.2025

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

### Freitag, 12.12.2025

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Samstag, 13.12.2025

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

### Sonntag, 14.12.2025

St. Barbara Apotheke Großrosseln  
 Ludweilerstr. 16a, Tel.: (06898) 44.85.50

### Montag, 15.12.2025

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
 Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

### Dienstag, 16.12.2025

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

### Mittwoch, 17.12.2025

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Donnerstag, 18.12.2025

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Freitag, 19.12.2025

Markt Apotheke Riegelsberg  
 Marienstraße 6, Tel.: (06806) 25.40

### Samstag, 20.12.2025

Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

### Sonntag, 21.12.2025

Einhorn Apotheke, SB-Güdingen  
 Saargemünder Str. 165, Tel.: (0681) 87.21.57

### Montag, 22.12.2025

Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Dienstag, 23.12.2025

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Mittwoch, 24.12.2025

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

## Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116 117** ist der diensthabende Arzt / die dienst-  
 habende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 8:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 8:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

## Zahnärzte

Am Wochenende: In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

## Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv

Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44

**Kath. Kirchengemeinde Saarbrücken**  
**Heiliger Christophorus**

Blumenstraße 22, 66126 Altenkessel, Telefon: (0 68 98) 85 08 60

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Dienstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Dienstag bis Donnerstag von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

E-Mail: [pfarrbuero@pgsb-altenkessel.de](mailto:pfarrbuero@pgsb-altenkessel.de)

**Freitag, 05.12.2025, 9.00 Uhr**

Frauenmesse in Altenkessel

**Freitag, 05.12.2025, 17.30 Uhr**

Roratemesse in Klarenthal

**Samstag, 06.12.2025, 17.00 Uhr**

Vorabendmesse in Ottenhausen

**Sonntag, 07.12.2025, 10.00 Uhr**

Familiengottesdienst

in Altenkessel

**Sonntag, 07.12.2025, 15.00 Uhr**

Adventskonzert Kirchenchor RH

**Montag, 08.12.2025, 18.30 Uhr**

Festhochamt in Altenkessel

**Dienstag, 09.12.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Altenkessel

**Mittwoch, 10.12.2025, 9.00 Uhr**

Frauenmesse in Klarenthal

**Mittwoch, 10.12.2025, 15.00 Uhr**

Seniorenmesse in Ottenhausen

**Samstag, 13.12.2025, 17.00 Uhr**

Vorabendmesse in Altenkessel

**Sonntag, 14.12.2025, 10.00 Uhr**

Familiengottesdienst

in Klarenthal

**Dienstag, 16.12.2025, 18.30 Uhr**

Roratemesse in Altenkessel

**Donnerstag, 18.12.2025, 9.00 Uhr**

Frauenmesse in Ottenhausen

(Pfarrheim)

**15.00 Uhr** Seniorenmesse in

Altenkessel

**Freitag, 19.12.2025, 18.00 Uhr**

Aussendung des Friedenslichtes

Treffpunkt ev. Kirche

**Samstag, 20.12.2025, 17.00 Uhr**

Vorabendmesse in Ottenhausen

**Sonntag, 21.12.2025, 10.00 Uhr**

Familiengottesdienst

in Altenkessel

**Ev. Kirchengemeinde Malstatt-Burbach**  
**Matthäuskirche**

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken, Telefon: 0681-77388

**Sonntag, 07.12.2025, 10.00 Uhr**

Pfr. D. Winterhagen

mit ABM

**Sonntag, 14.12.2025, 10.00 Uhr**

Pfr. i. R. Reiner Morsch

**Sonntag, 21.12.2025, 10.00 Uhr**

Pfrin. i. R. Ellen Bade-Morsch

**Mittwoch, 24.12.2025, 17.00 Uhr**

Pfr. D. Winterhagen

Weihnachtsgottesdienst

für Familien

**Donnerstag, 25.12., 10.00 Uhr**

Pfr. D. Winterhagen

Weihnachtsgottesdienst

für Erwachsene



*Es ist schmerzlich, einen lieben  
 Menschen zu verlieren, doch die große  
 Anteilnahme durch Verwandte,  
 Freunde und Bekannte in den  
 schweren Stunden des Abschieds tröstet.*

*Wir danken allen,  
 die mit uns Abschied von*

**Heidi Bauer**

geb. Riehm

genommen haben.

**Moni, Paul und alle Verwandten**

**Danke**

- für jedes liebe Wort, gesprochen oder geschrieben
- für die Blumen-, Kranz- und Geldzuwendungen
- Frau Pfarrerin Wirges für die tröstenden Worte



**EV. KIRCHENGEMEINDE**  
**SAARBRÜCKEN-WEST**

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**

**Krughütterstr. 6 - 66128 Saarbrücken**

Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

oder nach Vereinbarung

**Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 0681 - 70 21 44**

[saarbruecken-west@ekir.de](mailto:saarbruecken-west@ekir.de) / [www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de](http://www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de)

**Sonntag, 07.12.2025, 10.30 Uhr**

**2. Advent** Gottesdienst

Ev. Kirche Gersweiler

Pfarrerin Annegret Wirges

**Sonntag, 14.12.2025, 14.00 Uhr**

**3. Advent** Gottesdienst mit Ver-

abschiedung Pfarrerin Christine

Unrath

-Ort wird noch bekannt gegeben-

bitte schauen Sie auf unsere

Homepage, unsere Gemeindeapp

oder auf die Schaukästen-



**11. Januar 2026**

**Sternstunden**

**12. April 2026**

**Passion und Ostern**

**21. Juni 2026**

**Urlaubszeit & Auszeit**

**11. Oktober 2026**

**Erntedank**

**6. Dezember 2026**

**Weihnachten & Nikolaus**

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

**Pfarrbüro St. Eligius:** Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken

e-mail: [kontakt@eligius-sb.de](mailto:kontakt@eligius-sb.de), Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 06.12.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse, Herz-Jesu

Weitere Termine lagen uns bei

**Sonntag, 07.12.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt, Herz-Jesu

Druckbeginn leider nicht vor.

*In Liebe und Dankbarkeit  
 nehmen wir Abschied von*

**Willi Armbruster**

\*14.4.1934 †7.11.2025

In stiller Trauer:

**Anna Armbruster**

**Winfried und Helga Armbruster**

**Phillipp mit Charlotte und Ben Armbruster**

Die Urnenbeisetzung hat bereits stattgefunden.

Gersweiler, im November 2025



## 30 Jahre Qualität: Kompostieranlage Gersweiler erhält Auszeichnung der Bundesgütegemeinschaft Kompost e.V.



Die Kompostieranlage Gersweiler des städtischen Zentralen Kommunalen Entsorgungsbetriebs (ZKE) wurde am heutigen Montag, 17. November, von der Bundesgütegemeinschaft Kompost e.V. (BGK) mit einer Ehrenurkunde für 30 Jahre Produktion von RAL-Gütezeichen Kompost ausgezeichnet.

### RAL-Gütezeichen steht für geprüfte Kompostprodukte

Das RAL-Gütezeichen Kompost steht für die geprüfte Qualität von Kompostprodukten. Es garantiert, dass die hergestellten Komposte regelmäßig überwacht und nach strengen, unabhängigen Kriterien auf ihre chemischen, physikalischen und hygienischen Eigenschaften geprüft werden. Damit ist sichergestellt, dass die Produkte umweltverträglich, pflanzenverträglich und für die Anwendung in Gartenbau, Landwirtschaft und Landschaftspflege bestens geeignet sind. ZKE-Werkleiterin Simone Stöhr: „Die Kompostieranlage in Gerswei-

ler wurde bereits 1987, damals noch vom Amt für Stadtgrün und Friedhöfe, in Betrieb genommen und vollzieht seit 1995 die RAL-Gütesicherung. Wir freuen uns sehr, dass die BGK dieses langjährige Engagement für höchste Qualitätsstandards und den nachhaltigen Umgang mit Grüngut würdigt. Das steht für 30 Jahre Zuverlässigkeit und gelebte Kreislaufwirtschaft.“ „Mittlerweile existiert in Saarbrücken ein breites Entsorgungsangebot in weiteren ZKE-Einrichtungen und es gibt auch eine mobile Grünschnittsammlung. So kommen monatlich im Durchschnitt insgesamt etwa 800 Tonnen Grünschnitt zusammen. Aus einer Tonne Grünschnitt entsteht in drei bis vier Monaten etwa eine halbe Tonne Komposterde – eine tolle Leistung für die Umwelt“, ergänzt ZKE-Werkleiter Björn Althaus.

### Hintergrund

Die Abkürzung RAL steht für „Reichs-Ausschuss für Lieferbedingungen“. Der Ausschuss wurde 1925 gegründet. Heute

ist die Organisation bekannt als RAL Deutsches Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e.V. RAL ist eine unabhängige Institution in Deutschland, die seit 1925 Gütezeichen für Produkte und Dienstleistungen vergibt und so Transparenz, Sicherheit und Vertrauen für Verbraucherinnen und Verbraucher, Anwenderinnen und Anwender schafft.

### Kompost in Bio-Qualität

Der ZKE-Kompost erfüllt nicht nur die Vorgaben der Bioabfallverordnung und Düngemittelverordnung, sondern eignet sich auch für den Einsatz in Bioland-, Naturland- und Demeterbetrieben. Kompost in ZKE-Einrichtungen erwerben oder bis vor die Haustür liefern lassen. Seinen Kompost bietet der ZKE in der Wertstoffinsel Dudweiler sowie in den beiden Saarbrücker Wertstoffzentren Am Holzbrunnen 4 in St. Johann und in der Wiesenstraße 20 in

Malstatt in der Körnung 0/10 zum Verkauf an. Dieser Kompost eignet sich insbesondere als Mulch für Zier- oder Nutzgärten und als Beimischung für Stauden und Sommerblumen in Kübeln und Blumenkästen. Selbstabholerinnen und Selbstabholer können 50 Liter Komposterde zum Selbstabfüllen bereits für einen Euro erwerben. Größere Mengen oder Kompost auch in anderer Körnung gibt es in der Kompostieranlage Gersweiler. Ein neuer Lieferservice des ZKE bringt den Kompost innerhalb des Stadtgebiets von Saarbrücken direkt bis vor die Haustür. Für 195 Euro gibt es rund 970 Liter frisch abgefüllten Kompost in einem robusten Sack.

Weitere Informationen zur Bestellung und zum Saarbrücker Biokompost finden Interessierte unter [www.zke-sb.de/kompost](http://www.zke-sb.de/kompost)

i.A. Michaela Kakuk

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

### PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Ihr ambulanter Pflegedienst in Gersweiler

Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



*Wir machen die Pflege besser.*

VISION  
PFLEGE

Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler

E-Mail: [info@vision-pflege.de](mailto:info@vision-pflege.de)

Telefon: 0681 - 50 98 16 84

### Öffnungszeiten des ZKE

### Wertstoffhofes

Wiesenstraße 20

66113 Saarbrücken-Malstatt

### Montag bis Mittwoch:

9.00 Uhr - 16.45 Uhr

### Donnerstag und Freitag:

9.00 Uhr - 17.45 Uhr

### Samstag:

8.00 Uhr - 13.45 Uhr



Wir sind rund um die Uhr für Sie da!

Wir stehen Ihnen in unserer Filiale in „Burbach“ gerne mit fürsorglicher Hilfe und qualifizierter Beratung zur Seite.



Christian und Nadine Duchene

*Qualifizierte Begleitung in schweren Stunden!*

Bergstraße 23 | 66115 Saarbrücken-Burbach



(0681) 992 688 1

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf [www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

## Sonderangebot für Weihnachten und Silvester

**Kalte Platte für Selbstabholer ab 4 Personen am heiligen Abend von 8.00 Uhr - 14.00 Uhr  
am 1. und 2. Weihnachtstag von 9.00 Uhr - 11.00 Uhr  
und an Silvester von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr**



**Bestellungen unter 0681 - 70 27 96 oder 0152 - 0946 2613 - Annahmeschluß: 19.12.2025**

### Gemischte Platte

Melone mit Seranoschinken  
Hackfleischpraline an Gemüsespieß  
Medaillons vom Schweinefilet auf Gerste  
Torte von der Ente an Chunky-Salsa-Dip  
Rosa gebratenes Roastbeef  
Spargelröllchen mit Schinken  
Tomate-Mozzarella in Balsamico  
Vitello Tonato  
Krabbencocktail im Glas  
Duett von Salm und Räucherlachs  
Salatschiffchen  
Dips und Brot

**30,50 € pro Person**



### Öffnungszeiten für Weihnachten und Sylvester

24.12.2025 geschlossen  
25.12.2024 und 26.12.2025 zu normalen Öffnungszeiten geöffnet  
31.12.2025 von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr geöffnet  
01.01.2026 bis einschließlich 14.01.2026 Betriebsferien

„Weihnachten lädt uns  
zur Gemeinsamkeit ein,  
zum Nehmen und Geben,  
zum Zuhören und Verstehen.“

In diesem Sinn, wünschen wir  
Frohe Weihnachten  
und viel Erfolg im neuen Jahr.

Ihre MTC Gastro GmbH  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken  
[www.el-carnicero.de](http://www.el-carnicero.de)

## DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL DRUCKEN und KOPIEREN

**Alle Größen bis DIN A3  
schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem  
oder bunten Papier und auf Karton**

**Jetzt  
erhältlich**

...außerdem

- gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher
- bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen
- binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher
- erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder
- erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe



**Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen**

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53  
info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de  
texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

### Kalender 2026

DIN A5 oder A6 Kalenderblock  
mit zusätzlichen Notizseiten  
Wandkalender  
3-Monatskalender - Tischkalender

